



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ  
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ  
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 48

м. Київ

«\_22\_» \_\_09\_\_2022 р.

*Про організацію заходів до Дня перекладача*

1. Затвердити план заходів випускових кафедр з нагоди святкування Дня перекладача у дистанційному режимі осіннього семестру 2022/2023 н.р.

№	Назва заходу	Дата, час	Організатори
1	Семінар-інтерактив: <i>Лінгвостилістичне оформлення англомовного кінотексту в українському перекладі</i>	26.09.2022 10:25 <a href="https://us02web.zoom.us/j/85127313595?pwd=dkVIYThPLzFITUVkNTRwaExxQW10Zz09">https://us02web.zoom.us/j/85127313595?pwd=dkVIYThPLzFITUVkNTRwaExxQW10Zz09</a> Meeting ID: 851 2731 3595 Passcode: 468288	Група ЛА-22 Викладач кафедри ТППАМ Галина Северина
2	Зустріч з практикуючим перекладачем Олександром Таранухою: <i>Як живе та працює сучасний перекладач-синхроніст</i>	26.09.2022 12:40 <a href="https://us04web.zoom.us/j/74261958209?pwd=L01iaWh5eIFNOUxtZE90dmJ2VjVmdz09">https://us04web.zoom.us/j/74261958209?pwd=L01iaWh5eIFNOUxtZE90dmJ2VjVmdz09</a> Ідентифікатор конференції: 742 6195 8209 Код доступу: JqY0Hm	Групи ЛН-01, ЛФ-01  Старший викладач кафедри ТППАМ Ольга Іщенко

3	Обговорення лекції професорки компаративної літератури університету Глазго Сюзан Беснет “Living in Translation” (за результатами роботи літньої студії “Translation Studies”)	27.09.2022 12:00 <a href="https://us02web.zoom.us/j/82443336369?pwd=VGtYckMrRndZbmxiUGpyam03Z1JFZz09">https://us02web.zoom.us/j/82443336369?pwd=VGtYckMrRndZbmxiUGpyam03Z1JFZz09</a> Ідентифікатор конференції: 824 4333 6369 Код доступу: 978856	Група ЛА-02 Старший викладач Оксана Скобнікова
4	Лекція ексредактора перекладацької компанії "Логрус" Завадського Ігоря "Особливості перекладу маркетингових текстів"	27.09.2022 12:20	Доцент кафедри української мови, літератури та культури Вікторія ЗАВАДСЬКА
5	Лекція Олени О'Лір: <i>Слово про художній переклад</i>	28.09.2022 12:20	Доцент кафедри ТППАМ Ольга Демиденко
6	Вікторина: <i>Підводне каміння перекладу</i>	28.09.2022 8:30, 10:25 <a href="https://us02web.zoom.us/j/81080957177?pwd=KytqdUNDUHNtUXdielg5Z3FHSG5GZz09">https://us02web.zoom.us/j/81080957177?pwd=KytqdUNDUHNtUXdielg5Z3FHSG5GZz09</a> Ідентифікатор конференції: 810 8095 7177 Код доступу: 384786	Група ЛА-11 Викладач кафедри ТППАМ Ольга Існюк Старший викладач кафедри ТППАМ Оксана Скобнікова
7	Перекладацький батл	28.09.2022 14:15 <a href="https://us02web.zoom.us/j/4455877269?pwd=aGdTZnV2YkMrQ1RSZXZuTHRSumRndz09">https://us02web.zoom.us/j/4455877269?pwd=aGdTZnV2YkMrQ1RSZXZuTHRSumRndz09</a> Ідентифікатор конференції: 445 587 7269 Код доступа: 21042020	Групи ЛА-11, ЛА-12, ЛА-13 Доцент кафедри ТППАМ Наталія Глінка

8	Лекція: <i>Про переклад і перекладачів Середньовіччя в Західній Європі та Україні</i>	29.09.2022 10:25  <a href="https://meet.google.com/hij-ramv-gmj">https://meet.google.com/hij-ramv-gmj</a>	Групи ЛА-01, ЛА-02, ЛА-11, ЛА-12, ЛА-13 Доцент кафедри ТППАМ Ірина Борбенчук
9	Лекція Сергія Івановича Ткаченка*: <i>Про нюанси перекладу художніх і політичних текстів</i>	29.09.2022 13:00-14:15  <a href="https://us02web.zoom.us/j/82257499072?pwd=ZGFzVXYvWHl4UTRaMVZ6SVFYNFNKQT09">https://us02web.zoom.us/j/82257499072?pwd=ZGFzVXYvWHl4UTRaMVZ6SVFYNFNKQT09</a>  Meeting ID: 822 5749 9072 Passcode: 075200	Доцент кафедри ТППАМ Ольга Воробйова
10	Вебінар «Переклад української малої прози французькою мовою: виклики і пріоритети»	29.09.2022 16:00	Кафедра ТПП французької мови
11	Інформаційний семінар для студентів та аспірантів усіх курсів навчання для активізації участі здобувачів вищої освіти у програмах академічної мобільності <b>DAAD-Stipendien: Überblick. Wichtige Hinweise. Möglichkeiten der Förderung</b>	29.09.2022 12:00 Thema: DAAD Uhrzeit: 29.Sept. 2022 12:00 Kiew  Zoom-Meeting beitreten <a href="https://us02web.zoom.us/j/83373284337?pwd=UEkvZzBPYURnRW9LcXFwY21DMXo5QT09">https://us02web.zoom.us/j/83373284337?pwd=UEkvZzBPYURnRW9LcXFwY21DMXo5QT09</a>  Meeting-ID: 833 7328 4337 Kenncode: 708832	Кафедра ТПП німецької мови <b>Michael Kleineberg</b> - лектор DAAD,
12	Лекція: <i>Translation: An Art or a Science?</i>	30.09.2022 8:30  <a href="https://us02web.zoom.us/j/81933005397?pwd=UFQ1UIBxWkhEZUorVTFiS1YrL0hqZz09">https://us02web.zoom.us/j/81933005397?pwd=UFQ1UIBxWkhEZUorVTFiS1YrL0hqZz09</a>  ID: 819 3300 5397 Passcode: 661320	Група ЛА-12 Викладач кафедри ТППАМ Марія Бойченко
13	Лекція українського науковця та політичного діяча, перекладача, письменника, доктора	30.09.2022 10:25  <a href="https://us02web.zoom.us/j/25737">https://us02web.zoom.us/j/25737</a>	Доцент кафедри ТППАМ Ольга Демиденко

	фізико-математичних наук, професора Максима Стріхи**: «Переклад та націєтворення»	<a href="https://cutt.ly/6CKOMSwh1eFILaE44ZmtMdz09">57786?pwd=blpQV2RMak1iMHh1eFILaE44ZmtMdz09</a>	
14	Онлайн-воркшоп на платформі Zoom Переклад роликів NASA для каналу Хмаринка Science	30.09.2022 13.00-18.00 онлайн-воркшоп на платформі Zoom Реєстрація учасників_ <a href="https://cutt.ly/6CKOMSwh1eFILaE44ZmtMdz09">https://cutt.ly/6CKOMSwh1eFILaE44ZmtMdz09</a>	Стейкхолдери кафедри та науково-популярний канал “Хмаринка Science” Доцент кафедри ТППІМ Леся Івашкевич
15	Онлайн-воркшоп на платформі Zoom Wie man Übersetzungsfehler behandeln kann	05.10.2022 16:00 Підключитися до конференції Zoom <a href="https://us02web.zoom.us/j/7085278611?pwd=L2RTQWErN1BQVENSrN2xrMGZ3Unhtdz09">https://us02web.zoom.us/j/7085278611?pwd=L2RTQWErN1BQVENSrN2xrMGZ3Unhtdz09</a> Ідентифікатор конференції: 708 527 8611 Код доступу: 974082	Кафедра ТППІ німецької мови Вебінар на платформі Zoom <b>Anja Lange</b> - лекторка DAAD, Institut für Angewandte Linguistik), м. Бішкек, Киргизстан

2. Пропущені заняття відпрацювати за рахунок СРС.
3. Контроль за виконанням розпорядження покласти на заступника декана ФЛ Ольгу ДЕМИДЕНКО та завідувачів випускових кафедр.

В.о. декана ФЛ

Зоя КОРНЄВА